



## Anna, 37 лет

<https://globerland.com/user/165880>

Город проживания: Испания, Оренсе

Испанский - свободный (свободное письменное и устное общение)  
Итальянский - свободный (свободное письменное и устное общение)  
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)  
Португальский - базовый (могу общаться на общие темы)  
Немецкий - базовый (могу общаться на общие темы)  
Болгарский - базовый (могу общаться на общие темы)

## О себе

Русско-испанский переводчик в г. Оренсе (Оуренсе) и окрестностях, также оказываю услуги дистанционно по управлению проектами и т.п. административной деятельности. Специализируюсь на сделках по недвижимости и деловых переговорах, а также межкультурном посредничестве.

Имею степень кандидата наук в лингвистике, полученную в 2022 в Мадридском университете Complutense. Опыт работы в самых разных сферах: от импорта вина до криптороторговли, опыт ведения собственного интернет-магазина, что дает мне широкий кругозор и понимание разных сфер бизнеса.

Буду рада не только помочь разово как русско-испанский переводчик в Галисии, но и наладить более стабильное сотрудничество и поддерживать потребности вашего бизнеса в Испании.

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удаленный перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

Перевод - 35 евро в час.

Консультации в области приобретения недвижимости и сопровождение - под запрос.

## Образование

Кандидат наук (лингвистика) - Мадридский государственный университет, 2022.

Профессиональная подготовка в области технологий локализации, Автономный университет Барселоны, 2017.

Сертификация как преподаватель английского языка, Калифорнийский университет (кампус Риверсайд), 2017.

Мастерская степень по международной коммуникации, Римский университет Roma Tre, 2015.

Степень специалиста, переводческий факультет МГЛУ, 2010.

Всевозможные языковые курсы, среди которых немецкий, португальский, мультилингвизм.

## Опыт работы

2022 - наст. вр. - ИП: переводчик, личный ассистент директора международной компании, фриланс-консультант по релокации. Собственный проект Idiomaticus.

2019 - 2024 - Welocalize, США (дистанционно), ведущий лингвист в области проверки качества перевода на русский интерфейсов ПО и Help Center крупных компаний - клиентов Welocalize.

2016 - 2022 - KbPro, Россия (дистанционно), - технический перевод с русского игр "три в ряд".

2017 - 2022 - Lykke Corp, Швейцария (дистанционно) - цифровой маркетинг и управление проектами.

2013 - 2016 - ИП, собственный интернет-магазин на 3-х языках.

2013 - 2014 - ИП, агент и переводчик на переговорах и выставках, Москва, Рим, Милан.

2010 - 2013 - импорт-менеджер, технический переводчик, Москва.

2008 - 2010 - стендовый переводчик на выставках в Москве.

## Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/165880>

